



**Caroline Ausserer**

**“Controle em nome da proteção”:  
análise crítica dos discursos sobre  
o tráfico internacional de pessoas**

**Dissertação de Mestrado**

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-Graduação em Relações Internacionais do Instituto de Relações Internacionais da PUC-Rio.

Orientador: Nizar Messari

Rio de Janeiro  
Junho de 2007



**Caroline Ausserer**

**“Controle em nome da proteção”:**

**análise crítica dos discursos sobre  
o tráfico internacional de pessoas**

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-Graduação em Relações Internacionais do Instituto de Relações Internacionais do Centro de Ciências Sociais da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

**Prof. Nizar Messari**

Orientador

Instituto de Relações Internacionais – PUC-Rio

**Prof. José Maria Gomez**

Instituto de Relações Internacionais – PUC-Rio

**Prof. Clara Maria de Oliveira Araújo**

Departamento de Ciências Sociais – UERJ

**Prof. João Franklin Abelardo Pontes Nogueira**

Coordenador Setorial do Centro  
de Ciências Sociais – PUC-Rio

Rio de Janeiro, 12 de junho de 2007

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, da autora e do orientador.

### **Caroline Ausserer**

Graduou-se em Antropologia Cultural e Ciência Política na Universidade de Viena/Áustria (Mag. Phil.). Jornalista profissional, aprovada pelo *Ordine dei Giornalisti* italiano, especializada em Política Internacional, América Latina e questões de gênero; trabalhou em agências de notícias, para jornais italianos, austríacos e alemães, e como correspondente para a rádio italiana RAI.

### Ficha Catalográfica

Ausserer, Caroline

“Controle em nome da proteção”: análise crítica dos discursos sobre o tráfico internacional de pessoas / Caroline Ausserer; orientador: Nizar Messari. – 2007.

170 f. ; 30 cm

Dissertação (Mestrado em Relações internacionais)–Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, 2007.

Inclui bibliografia

1. Relações internacionais – Teses. 2. Tráfico internacional de pessoas. 3. Discursos/Michel Foucault. 4. Crime organizado. 5. Exploração sexual. 6. Prostituição. 7. Migração. I. Messari, Nizar. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Instituto de Relações Internacionais. III. Título.

CDD: 327

*A Leonard, bem-vindo a este mundo!*  
*Leonard, willkommen in dieser Welt!*

## Agradecimentos

Quero agradecer aos professores do IRI, que com grande competência e seriedade introduziram-me no mundo das Relações Internacionais (RI); em especial a José Maria Gómez que me acolheu carinhosamente no primeiro ano como orientador acadêmico e depois como coordenador da equipe de pesquisa *Radar*; a João Pontes Nogueira que sempre sabia como captar a minha curiosidade para querer saber mais sobre as RI, indicando caminhos para ir além do "já conhecido"; a Nizar Messari que com grande paciência se mostrou um orientador dedicado e interessado, apoiando meus caminhos "labirínticos" nas RI e ensinando-me como precisar a crítica e como confiar nas minhas próprias capacidades.

À minha turma do IRI de 2005, compartilhamos, nestes dois anos, alegrias e sofrimentos, que mostrou muita paciência com a sua única colega estrangeira. Obrigada a tod@s, especialmente a MC, Tathi, Paula, Rapha e Chris!

Aos professores Clara Maria de Oliveira Araújo e José Maria Gómez pela disponibilidade em fazer parte da Banca Examinadora.

À PUC-Rio, e também à CAPES e ao CNPq que possibilitaram meu estudo nesta instituição de excelência. Obrigada pelos auxílios concedidos.

À Magna Fabiana Souza da Silva e à Renata Raggi pela revisão do português. Obrigada pela paciência em decifrar a mistura de línguas!

À Grazielle, com quem comparto a dedicação às teorias feministas e que sempre se mostrou uma interlocutora interessada e pronta para ajudar. Obrigada!

Thanks a lot to Rutvica Andrijasevic, whose study gave me a different insight into the topic of trafficking and guided me into new ways of thinking!

À Adriana Piscitelli, que me apoiou na minha pesquisa e cujos trabalhos

me instigaram para uma abordagem crítica do assunto!

À - até pouco atrás - minha "família carioca", que me deu o sentimento de estar em casa aqui no Rio de Janeiro: obrigada Dani, Fer & Felipito, Maria Elvira & Rafa, Laura & Rolo, Andrea & gatinha Elis!

Aos meus amigos no Rio, especialmente à MC, Tathi, Susana, Claudia, Renata e Tathiana F.! Obrigada pelo apoio, pelo carinho e pela amizade!

Ein spezielles Dankeschön geht an meine Familie in Südtirol, die mich immer in meinen Entscheidungen unterstützt hat, auch wenn sie sie nicht immer nachvollziehen konnte: Danke, Papi & Mami, Stefan & Kuni mit Sophie und Isabel; Juliska & Wolfi mit Leonard. Ihr habt mir viel Kraft in einer für mich schwierigen Zeit gegeben! Danke!

(Tradução: À minha família na Itália (Südtirol), que sempre apoiou minhas escolhas embora não sempre as entendeu: obrigada pai, mãe e meus irmãos com filhos: Stefan & Kuni com Sophie e Isabel; Juliska & Wolfi com Leonard. Vocês me deram força em um período difícil!)

A meus amigos "no mundo": aqueles na Áustria, especialmente a Elvira, Philipp, Claudia e Matthias; aqueles na Itália, especialmente a Walter, Margit, Andrea, Fede e a minha "amiga da alma" Froni; aqueles em outras partes do mundo, especialmente Iracema, Karen e Ara, who was always willing to help me! Thanks a lot!

Danke für eure Freundschaft, euer Vertrauen, eure Unterstützung, ohne die ich nie bis nach Rio gekommen wäre! Thanks for your trust, your encouragement and your friendship! Grazie per la vostra amicizia, senza la quale non sarei riuscita a realizzare il mio sogno di vivere in America Latina! É bello sapere che ci siete! Danke, dass es euch gibt! Obrigada por tudo!

## Resumo

Ausserer, Caroline; Messari, Nizar (Orientador). “**Controle em nome da proteção**”: Análise dos discursos sobre o tráfico internacional de pessoas. Rio de Janeiro, 2007. 170 p. Dissertação de Mestrado – Instituto de Relações Internacionais, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Este trabalho analisa o funcionamento, as ambigüidades e as implicações políticas dos discursos mais correntes contemporâneos sobre o tráfico internacional de pessoas. Neste sentido, são escolhidos três exemplos de interpretação da questão: o tráfico como problema de crime organizado; o tráfico como problema moral; e o tráfico como problema de migração. Baseando-se em conceitos de Michel Foucault, o enfoque do trabalho está na inter-relação entre o estabelecimento de “regimes de verdade” por meio de discursos, e a produtividade destes, ou seja, dependendo da definição da questão, distintas formas de “solucionar” o assunto são reivindicadas. O trabalho adverte que os discursos analisados, embora se apresentem em nome da proteção das “vítimas do tráfico”, na verdade, são utilizados para justificar a instalação de “mecanismos de controle” no sentido foucaultiano. Assim, a pesquisa visa a desconstruir estes discursos para, deste modo, problematizar as práticas políticas atuais que se baseiam prevalentemente neles, e para possibilitar uma compreensão mais diferenciada do assunto complexo de tráfico humano.

## Palavras-chave

Tráfico internacional de pessoas; discursos/ Michel Foucault; crime organizado; exploração sexual/ prostituição; migração.

## Abstract

Ausserer, Caroline; Messari, Nizar (Advisor). **“Control in the name of protection”**: Critical Analyses of Discourses about International Trafficking of Persons. Rio de Janeiro, 2007. 170 p. MSc. Dissertation – Instituto de Relações Internacionais, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

The present thesis analyses the working, the ambiguity and the political implications of contemporary discourses about trafficking in persons. Three examples were chosen to illustrate the most common interpretation of the issue: trafficking as a problem of organized crime, as a moral concern and as a question of migration. Based on concepts of Michel Foucault, the main focus of the investigation is the interplay between the establishment of “regimes of truth” by the discourses and their productivity. Depending on the definition of the issue there are different ways that claim “to resolve” the question. The work challenges the common understanding of strategies against trafficking developed in the name of protection of the “victim” and furthermore elaborates that these discourses are used to install “mechanisms of control” in Foucault’s sense. Thus, the investigation aims at deconstructing these discourses in order to highlight the problems of current anti-trafficking policies and therefore enables a more differentiated understanding of the complex topic of human trafficking.

## Keywords

Human trafficking; discourses/ Michel Foucault; organized crime; sexual exploitation/ prostitution; migration.



# SUMÁRIO

<b>1 INTRODUÇÃO.....</b>	<b>12</b>
<b>2 A TRAJETÓRIA HISTÓRICA DO TRÁFICO DE PESSOAS .....</b>	<b>26</b>
2.1. Introdução .....	26
2.2. O “tráfico de escravas brancas”.....	27
2.2.1. <i>A cruzada contra a prostituição e o tráfico</i> .....	28
2.2.2. <i>O pânico moral</i> .....	31
2.3. Primeiros instrumentos legais.....	33
2.4. O Protocolo de Tráfico de 2000.....	37
2.4.1. <i>As dinâmicas do processo de negociação</i> .....	38
2.4.2. <i>A luta pela definição do tráfico</i> .....	40
2.4.2.1. <i>A questão polêmica do consentimento</i> .....	41
2.4.3. <i>O resultado das negociações</i> .....	43
2.5. Conclusão .....	46
<b>3 O TRÁFICO DE PESSOAS COMO PROBLEMA DE CRIME ORGANIZADO .....</b>	<b>48</b>
3.1. Introdução .....	48
3.2. <i>Grandes números: os dados estatísticos</i> .....	50
3.3. <i>Pobreza e mudança econômica: motivos do tráfico</i> .....	54
3.4. <i>Gangster syndicates: os traficantes de pessoas na mira</i> .....	58
3.5. <i>Ingênua e inocente: o perfil da vítima</i> .....	65
3.6. <i>Dicotomia vítima-criminosos: as campanhas contra o tráfico</i> .....	72
3.7. Conclusão .....	77

<b>4 O TRÁFICO COMO PROBLEMA MORAL.....</b>	<b>79</b>
4.1. Introdução .....	79
4.2. A polêmica no feminismo .....	80
4.2.1. <i>O corpo vendido: prostituição como escravidão sexual</i> .....	81
4.2.1.1. A prostituta fora do lugar .....	86
4.2.1.2. O sujeito reprimido do discurso moderno .....	88
4.2.2. <i>Luta pelo direito à escolha: prostituição como trabalho sexual</i> .....	93
4.2.2.1. Escapar do estigma .....	96
4.2.2.2. O sujeito resistente no discurso pós-moderno.....	99
4.3. Coalizão perigosa: feministas radicais e direita religiosa .....	106
4.4. Conclusão .....	110
<b>5 O TRÁFICO COMO PROBLEMA DE MIGRAÇÃO.....</b>	<b>113</b>
5.1. Introdução .....	113
5.2. O sonho da migração .....	115
5.3. A “crise das fronteiras” .....	122
5.4. O migrante como <i>outro</i> .....	130
5.5. Conclusão .....	143
<b>6 CONCLUSÃO.....</b>	<b>146</b>
<b>7 BIBLIOGRAFIA.....</b>	<b>155</b>

*The situation is reminiscent of the story of five blind men trying to describe an elephant. Each one touches the animal in a different place: the flexible trunk, the smooth tusks, the huge, rough flank, the stocky legs, and the spiky tail. Each provides a completely different verbal report of what they feel, and yet no one alone can adequately describe what the elephant is really like.*

(Cwikel e Hoban 2005, p. 315)